



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci

## L' Istruzione e la formazione professionale per i dipendenti over 50 attraverso la piattaforma multi-funzione VOIP Project 2009-1-PL1-LEO05-05045

<http://www.voip-project.eu/>

### Risultati della ricerca:

Nell'ambito del progetto VOIP è stata condotta una ricerca sul campo in Bulgaria, Polonia, Spagna, Italia e Francia, nel primo semestre di quest'anno. Hanno partecipato alla ricerca 150 datori di lavoro e 150 dipendenti (di oltre 50 anni, che lavorano per le PMI) di ciascun paese, come stabilito dal progetto. Lo scopo ultimo della ricerca è stato quello di analizzare i bisogni formativi dei lavoratori, al fine di adeguare il contenuto dei corsi e la piattaforma e-learning. Un altro obiettivo è stato quello di riconoscere le esigenze dei datori di lavoro relativamente ai dipendenti over 50. Il problema principale della ricerca è stato quello di stabilire il livello di avanzamento e il contenuto dei corsi, organizzati nell'ambito del progetto VOIP, secondo le preferenze dei suoi potenziali partecipanti nonché i dirigenti del settore delle PMI.

Gli intervistati hanno avuto la possibilità di rispondere tramite:

- Un questionario cartaceo tradizionale
- Un questionario on-line sul sito web del progetto accessibile per il gruppo target
- Un questionario in formato elettronico, da inviare via mail
- Un questionario da compilare attraverso una conversazione telefonica

Siamo lieti di presentarvi i principali risultati della ricerca:

- I dipendenti si sentono molto utili sul posto di lavoro, indipendentemente dal loro età; fanno menzione della diversa natura fra il "contatto virtuale" e la comunicazione tradizionale, come un ostacolo alla formazione e-learning - e quindi il materiale dovrebbe contenere informazioni sulle caratteristiche e sui benefici della comunicazione tramite Internet.

- Nella maggioranza dei casi, i dipendenti non erano in grado di rispondere se desideravano utilizzare il telelavoro - questo potrebbe essere causato dalla mancanza di conoscenze connesse al tema, pertanto si ritiene necessario includere questioni relativi al telelavoro nell'ambito del corso di ICT.

- Gli intervistati vorrebbero usare un forum aperto su Internet. La maggioranza degli intervistati considera il faccia a faccia il miglior metodo di contatto (84% degli intervistati) - si suggerisce che i corsi dovrebbero essere predisposti in modo da offrire la possibilità di un lavoro individuale con il sostegno di un tutor.

La ricerca dimostra che i lavoratori

sono disposti a imparare MS Office, e in particolare Word e Excel, così come i browser Internet e le e-mail.

- Gli intervistati hanno indicato la necessità di un approccio pratico dei corsi di lingua per soddisfare le esigenze dei beneficiari - dovrebbe essere realizzato attraverso esercizi che possono essere completati sia on-line o con la supervisione di un tutor.

- La maggior parte dei datori di lavoro non si aspetta dai propri dipendenti una conoscenza avanzata delle lingue straniere - dal loro punto di vista la cosa più importante è essere in grado di ottenere o trasmettere informazioni relative al loro lavoro, ed essere in grado di stabilire una comunicazione di base. I datori di lavoro indicano diligenza e onestà come le caratteristiche più importanti di un dipendente, poi, l'esperienza. I risultati suggeriscono di porre l'accento sulla comunicazione e le prestazioni (Social competenze).

Questi risultati sono una parte del risultato complessivo. Tutti i dati sono stati raccolti in relazioni nazionali e relazione finale. I risultati ottenuti avranno la loro applicazione nei nostri corsi e nella piattaforma e-learning.



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci

### Piattaforma E-Learning

Il pacchetto Dokeos è stato progettato per sviluppare e condividere materiali e-learning. Esso consente agli utenti di accedere ai corsi, controllare i loro progressi, comunicare con un tutor, nonché scambiare i loro pensieri con gli altri utenti del servizio. Gli utenti hanno l'opportunità di sperimentare il materiale di formazione che si presenta in forma interattiva e di verificare le proprie conoscenze con una serie di test.

Al fine di partecipare ad un corso è necessario registrarsi - questo permetterà di seguire i progressi e, quindi, misurare il livello di conoscenza. Il contatto con altri utenti, sincrono

e asincrono, è fornito attraverso il forum e le chat.

Il Forum permette di inviare e-mail automatiche di notifica quando qualcosa di nuovo appare nel thread al quale è collegato un utente. Dokeos è una piattaforma multilingue che permette all'utente di scegliere un linguaggio adatto come interfaccia e, inoltre, fornisce i link per i corsi e il forum nella sua lingua prescelta.

**DANMAR**  
COMPUTERS

*Malgorzata Miklosz*

*ul. Hoffmanowej 19*

### Incontro a Parigi

La prossima (terza) riunione di partenariato si terrà a Parigi il 7-8 ottobre. I Partner provenienti da Polonia, Francia, Bulgaria, Italia e Spagna si riuniranno nuovamente per discutere gli aspetti più importanti connessi al processo di ulteriore miglioramento della realizzazione del progetto VOIP. Questi includono, tra gli altri, le attività relative alla piattaforma e-learning, il contenuto sostanziale dei corsi e dei loro aspetti tecnici.